



Вице-премьер Венгрии Ж. Шемьен принял участие в презентации книги митрополита Волоколамского Илариона на венгерском языке



27 ноября 2019 года в Российском культурном центре в Будапеште состоялась презентация авторского труда председателя Отдела внешних церковных связей Московского Патриархата митрополита Волоколамского Илариона «Катехизис. Краткий путеводитель по православной вере» на венгерском языке.

В мероприятии приняли участие вице-премьер Венгерской Республики Жолт Шемьен, руководитель Управления Московской Патриархии по зарубежным учреждениям митрополит Корсунский и Западноевропейский Антоний, заместитель председателя ОВЦС архимандрит

Филарет (Булеков), генеральный секретарь Экуменического совета Венгрии священник Вильмош Фишл, начальник Главного управления Государственного секретариата по делам религии и национальностей Кабинета министров Венгрии Тибор Фэдор, участники X заседания круглого стола «Русская Православная Церковь и соотечественники», венгерская общественность и прихожане православных храмов Венгрии.

Обращаясь к присутствующим, митрополит Волоколамский Иларион сказал:

«Книга, перевод которой на венгерский язык представлен сегодня, называется «Катехизис. Краткий путеводитель по православной вере». Она адресована тем, кто готовится к крещению, тем, кто был крещен, но не воцерковлен, а также всем, кто хочет знать свою веру. В этой книге три раздела: «Христианское вероучение», «Христианская нравственность» и «Церковь и богослужение».

Я написал ее в ответ на многочисленные просьбы верующих людей. За свою жизнь я написал довольно много книг, но значительная их часть посвящена очень специализированным богословским вопросам, и хотя я всегда стараюсь писать просто, даже если речь идет о самых сложных вопросах, мне бывает сложно уложиться в небольшой формат. Например, я решил написать книгу об Иисусе Христе, но когда я взялся за эту работу, материала оказалось столько, что в итоге получилось шесть томов. К сожалению, не так много людей в наше время могут прочитать шеститомный труд.

Люди, которые собираются принять крещение или хотят крестить своих детей, как и священники, которые занимаются катехизацией, часто спрашивали меня, какую книгу я бы порекомендовал для подготовки к крещению. Литературы существует очень много, но такой книги, в которой достаточно кратко излагались бы основы христианского учения, христианской нравственности и церковного строя, я среди современной литературы не нашел.

Конечно, существует бессмертное творение великого святителя Русской Церкви митрополита Московского Филарета (Дроздова) «Пространный Христианский Катехизис Православной Кафолической Восточной Церкви». Это классическая книга, которая отвечает на многие вопросы. Но она была написана двести лет назад, тогда люди не только говорили, но и мыслили по-другому. И вопросы ставились, и ответы давались иным образом, и многие темы, которые тогда были актуальны, сейчас потеряли свое значение, а многие темы, которые имеют актуальность для нас сейчас, в то время вообще не существовали. Приступая к созданию своей книги, я решил отказаться от вопросоответной формы, и написал ее в форме простого изложения материала, причем старался излагать

его максимально кратко. Вообще, «Катехизис» призван не кому-то что-то доказывать, а изложить в максимально доступной форме основы православной веры.

Я написал основной текст этой книги за три дня. Мой творческий опыт показывает: если ты хочешь написать что-то интересно, надо писать быстро, надо успеть закончить книгу раньше, чем ты «остынешь». А главное, когда заканчиваешь книгу, надо помнить, с чего ты ее начал. Конечно, впоследствии я дополнял этот написанный за три дня текст, редактировал его. Что же касается подготовки книги к публикации, этот процесс, особенно подбор иллюстраций, занял без малого два года.

Мне представляется очень важным, чтобы такая книга имела иллюстрации, потому что для человека, который, возможно, впервые соприкасается с традицией Православия, с православным вероучением, очень важно, чтобы визуальные образы помогли ему осознать прочитанное. Как известно, у современных людей, особенно у молодежи, очень развито визуальное восприятие и притуплен интерес к текстам. В своей книге я постарался при помощи иллюстраций визуализировать некоторые моменты, которые гораздо легче нарисовать, чем объяснить словами. В то же время как через текст, так и через иллюстрации я хотел показать, что Православие – это не древняя застывшая традиция, но традиция, которая живет и продолжает развиваться.

Очень часто в отношении Православной Церкви мы слышим различные стереотипные высказывания. Если спросить, для чего вообще существует Церковь, зачем она нужна, то можно услышать несколько вариантов ответа. Кто-то скажет, что она хранительница традиций – мы постоянно слышим, по крайней мере, в России, из уст общественных и политических деятелей о том, что Православная Церковь играет очень важную роль в возрождении забытых традиций и их сохранении. Это справедливое утверждение, однако роль Церкви не сводится к этому, она не музей, а живой развивающийся организм. Более того, Церковь состоит не только из храмов, икон и церковной утвари. Церковь – это не только священнослужители. Основа ее – народ, тот самый народ, который мы видим на улицах, в транспорте, который мы видим вокруг. И в этом смысле мы являемся плотью от плоти этого мира. В то же время мы помним, что Христос говорил Своим ученикам: «Вы не от мира, но Я избрал вас от мира» (Ин. 15. 19). А вот почему мы не от мира – это нам приходится постоянно разъяснять, в том числе самим себе.

Есть еще один стереотип: якобы Церковь – это некая система запретов, и если ты член Церкви, значит, то, что можно другим, тебе нельзя. Даже некоторые верующие родители своих детей воспитывают таким образом, и потом, когда ребенок подрастает, он говорит: «Почему всем можно, а мне нельзя?» И уходит из Церкви. Мы должны показывать нашим

верующим, что если в Церкви существуют какие-то запреты и ограничения, то все они имеют конкретную цель и направлены не на то, чтобы сделать жизнь верующего человека более трудной или скучной, но наоборот, чтобы сделать ее счастливой. Это не то счастье, которое понимается зачастую как непрерывная цепь развлечений – Церковь может дать нам внутреннее ощущение счастья, которое проистекает из того, что мы понимаем смысл своей жизни.

Наконец, есть еще один стереотип: Церковь – это некое «бюро ритуальных услуг», она нужна для того, чтобы покрестить, повенчать и отпеть. Отчасти это так и есть, но, во-первых, это не ритуальные услуги, а Таинства и священнодействия, и для того, чтобы понять, в чем же отличие, человек, который приступает к Таинствам, должен пройти очень большой внутренний путь. Ему нужно осознать, что крещение – не просто определенный ритуал, похожий на вступление в пионеры или принятие в партию, венчание – не просто церковная альтернатива посещению ЗАГСа, отпевание в храме – не замена «гражданской панихиды». Вся жизнь Церкви направлена на то, чтобы дать возможность соприкоснуться с Богом человеку еще тогда, когда он находится в земном теле. Именно в этом заключается таинственный и уникальный характер Церкви, который делает ее тем, что она есть.

В представленной сегодня книге я попытался просто, своими словами объяснить смысл существования Церкви. Я постарался ответить на вопросы, которые часто задают, в том числе вопросы богословского характера. Мы, христианские богословы, привыкли говорить о спасении, о том, что смерть Иисуса Христа на кресте была искупительной и спасительной для всех людей. Но часто спрашивают, в том числе представители других религиозных традиций: неужели Бог не мог каким-нибудь другим способом спасти человечество? Почему обязательно нужно было Ему стать человеком, в страшных муках умереть для того, чтобы даровать спасение людям? В своей книге я пытаюсь ответить на этот вопрос, приведя такой пример. Если вы находитесь на борту корабля в бурю, а кто-то из пассажиров выпал за борт и тонет, у вас есть несколько способов ему помочь. Вы можете сообщить капитану или кому-либо из матросов, чтобы они приняли меры. Вы можете попытаться найти спасательный круг, бросить его человеку и смотреть, как он пытается выкарабкаться. Или вы можете сами броситься в море, пожертвовать своей жизнью для того, чтобы спасти этого человека. Из всех способов Бог избрал именно такой: Он Сам бросился в бушующее море нашей жизни и отдал Свою жизнь для того, чтобы спасти нас от смерти. Эта тайна спасения раскрывается через всю жизнь Церкви – через ее догматы, через ее историю, нравственное учение и, конечно, через весь строй ее богослужения и церковные Таинства».

Архипастырь поблагодарил всех, кто трудился над переводом книги на венгерский язык, кто готовил ее к печати, кто оказал помощь в издании этого труда, и выразил надежду, что «Катехизис. Краткий путеводитель по православной вере» будет полезен для венгерских православных верующих.

Затем митрополит Иларион обратился со словами приветствия к вице-премьеру Правительства Венгрии Жолту Шемьену. «Я хотел бы поблагодарить Вас не только за присутствие сегодня среди нас, но, прежде всего, за то внимание, которое венгерское государство, в том числе и в Вашем лице, оказывает нашей Православной Церкви», – сказал председатель ОВЦС. Он особо отметил, что благодаря помощи правительства Венгрии завершается реставрация Успенского кафедрального собора в Будапеште, в частности, восстановлен шпиль, утраченный в конце Второй мировой войны, реставрируются исторические храмы в Мишкольце и Токае, а в Хевизе, где имеется большая русскоязычная община, строится церковь.

В своем выступлении Ж. Шемьен передал митрополиту Илариону приветствие премьер-министра страны Виктора Орбана. Говоря о представленной в этот день книге, вице-премьер венгерского правительства, в частности, отметил, что автор этого труда рассказывает о традициях Православия «настолько понятно и современно, что это хорошо воспринимается нынешними читателями».

«От всех венгерских христиан, православных и неправославных, я хотел бы поблагодарить Вас, Владыка, за эту духовную пищу», – резюмировал Жолт Шемьен.

В заключение презентации выступил венгерский камерный хор Vox Mirabilis, который представил публике православные церковные песнопения.

Служба коммуникации ОВЦС